



Criar a su hijo en más de un idioma: una guía para padres y cuidadores

En muchas familias, y por muchas razones diferentes, se habla más de un idioma. En algunas familias, ambos padres/cuidadores comparten el mismo idioma materno; en otras, cada padre o cuidador habla un idioma diferente y utiliza otro idioma común al comunicarse; en otras familias, se utilizan muchos idiomas diferentes.



Sea cual sea su situación, tal vez tenga dudas sobre cómo criar a su hijo en más de un idioma. Este folleto puede ayudar a responder algunas de esas preguntas.

Artículo 30 de la Convención sobre los Derechos del Niño: Todo niño tiene derecho a aprender y utilizar el idioma, las costumbres y la religión de su familia, sean o no compartidos por la mayoría de la población del país donde vive.



Lo que dice la investigación

Los niños bilingües y multilingües tienden a:

- tener un buen rendimiento escolar y obtener buenas calificaciones en los exámenes
- aprender otros idiomas con mayor facilidad
- desarrollar habilidades de lectoescritura más sólidas en inglés si asisten a la escuela con una base sólida en su lengua materna
- desarrollar una mayor flexibilidad de pensamiento al procesar información en dos idiomas diferentes
- tener una visión más amplia del mundo al ver las cosas desde diferentes perspectivas culturales
- ser buenos en la resolución de problemas y la expresión creativa
- demostrar actitudes más tolerantes hacia los demás

Ventajas de ser bilingüe

Hablar dos o más idiomas brinda a las personas una habilidad adicional y valiosa: una persona con dos o más idiomas puede tener una gama más amplia de trabajos.

Si quienes le rodean lo valoran bien, el bilingüismo aumenta la autoestima del niño y le ayuda a sentirse bien consigo mismo. Es más probable que los niños mantengan sus identidades culturales si se sienten orgullosos o entusiastas con respecto a su idioma y cultura.

La capacidad de comunicarse con otros miembros de la familia (por ejemplo, los abuelos) ayuda a crear y mantener un sentido de pertenencia dentro de la familia extensa y la comunidad.



Consejos para los padres/cuidadores

- Hable con su hijo en su idioma materno, incluso cuando sea muy pequeño para entenderlo completamente.
- Enseñe a su hijo rimas y canciones infantiles en su propio idioma.
- Lea o comparta historias con su hijo en su idioma nativo.
- Cuando esté disponible, mire y escuche contenido multimedia apropiado para la edad de su hijo en el primer idioma.
- Siéntase orgulloso de hablarle a su hijo en su idioma en público.
- Lleve a su hijo a reuniones comunitarias donde pueda escuchar a las personas hablar su idioma y donde pueda desarrollar su conocimiento y comprensión de su cultura.
- Trate de no reírse o burlarse de su hijo por su acento o por cualquier error que pueda cometer.
- Anime a su hijo a utilizar su lengua materna como instrumento para aprender sobre el mundo: para las tareas escolares, para actividades sociales con otros y para explorar sus intereses.

Preguntas frecuentes

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a seguir usando los idiomas de mi familia?

Siga usando los idiomas de su familia en casa. Hable con su hijo en estos idiomas. Ayúdelos con sus tareas escolares hablando sobre los conceptos, los temas y el significado de las palabras en los idiomas de su familia. Esto le dará a su hijo la oportunidad de seguir desarrollando, de manera significativa y pertinente, sus competencias en usar las lenguas de la familia.



Mi hijo mezcla los idiomas. ¿Es preocupante?

Mezclar idiomas es bastante común entre los niños bilingües; no significa que estén confundidos, simplemente utilizan todos sus recursos lingüísticos para expresarse.

Ahora que mi hijo está escolarizado en el Reino Unido, ¿debo empezar a hablarle inglés en casa?

Siga hablándole a su hijo en los idiomas de su familia. Esta es una buena manera de darle la oportunidad de seguir desarrollando sus habilidades en estos idiomas y de mantener su propia identidad y cultura.

Mi hijo solo me habla en inglés. ¿Qué debo hacer?

Muchos niños bilingües lo hacen, especialmente cuando saben que sus padres/cuidadores entienden inglés. Continúe usando su idioma de familia con él; esto le dará la mejor oportunidad de mantener sus habilidades en el idioma materno.

El maestro me dice que mi hijo no habla mucho en la escuela. ¿Debería preocuparme?

Muchos niños optan por no hablar el nuevo idioma durante un período de tiempo, tal vez porque se sienten tímidos al respecto o porque no quieren hablarlo hasta que sientan que pueden hacerlo bien. Esta «fase silenciosa» es relativamente común; la mayoría de los niños encontrarán su voz en la escuela cuando estén preparados.